



Guía Docente				
Datos Identificativos				2016/17
Asignatura (*)	INGLÉS	Código	651G01027	
Titulación				
Descritores				
Ciclo	Período	Curso	Tipo	Créditos
Grao	1º cuatrimestre	Terceiro	Optativa	6
Idioma	Inglés			
Modalidade docente	Presencial			
Prerrequisitos				
Departamento	Filoloxía Inglesa			
Coordinación	Floyd Moore, Alan	Correo electrónico	alan.floyd@udc.es	
Profesorado	Floyd Moore, Alan	Correo electrónico	alan.floyd@udc.es	
Web	www.udc.es			
Descrición xeral	A adquisición de coñecementos relacionados co inglés das ciencias da saúde en xeral e especialmente da fisioterapia, a comprensión de textos pertinentes e das estruturas básicas que son características destes textos. Practicar o catro destrezas: lectura, composición escrita, audición, composición oral, aplicándoas a este campo.			

Competencias / Resultados do título	
Código	Competencias / Resultados do título

Resultados da aprendizaxe			
Resultados de aprendizaxe			Competencias / Resultados do título
Poder comunicarse cos pacientes de outros países, garantizando así a calidade na práctica da súa profesión.	A13 A17 A19		C2
Aprender o inglés escrito e falado como habilidade necesaria para a súa vida profesional.	A17 A19		C4
Traballar co responsabilidade nas tarefas profesionais diarias.	A19		C1 C2 C3 C7
Manter unha actitude hacia a aprendizaxe que lles permita abrirse a diferentes maneiras de expresarse.			C5 C6 C8
Dominar a comprensión e expresión oral e escrita do inglés ata un nivel medio.			C2 C7
Asumir como profesional a importancia da aprendizaxe desta materia.			C2 C4 C7

Contidos	
Temas	Subtemas
Introdución á linguaxe das ciencias da saúde e a fisioterapia.	Everyday language for the health professional. Introduction to the language of numbers and letters. "My speciality" (written work, correction of mistakes) Reading and speaking: "Taking risks".
Hospitais	1. The hospital team. 2. In and around the hospital (Grice ch 1). (Directions) 3. Listening: "A Job Interview";. 4. Listening and speaking: "Profile of a student nurse";.



Coidarse a si mesma/ou	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Physical fitness (Leo Jones ch8, including modal verbs)</li> <li>2. What to do about flu.</li> <li>3. How to stay healthy (letter of advice to a friend)</li> <li>4. YouTube video listening comprehension: "What exercises can I do for arthritis in my knees?"</li> </ol>
A linguaxe semi-científica	<p>English and Spanish technical lexis compared: false friends.</p> <p>Semi-scientific newspaper and magazine articles: "The Ankle" and "Ankle Sprains".</p> <p>Listening: "Using your Brain".</p>
A dor e as enfermidades	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Accidents and emergencies (First Aid; reading comprehension texts and videos for listening)</li> <li>2. Pain (Grice ch 5: Reading, listening and writing)</li> <li>3. Symptoms and remedies (Grice ch 5)</li> </ol>
A fisioterapia	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Exercising (Protect your back, DVD for listening comprehension, reading comprehension on "Movement, Posture and Lifting"; Video on "Australian LBP exercises")</li> <li>2. Other physiotherapy treatments (long noun and adjective groups)</li> </ol>
A xuventude e a vellez	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Caring for the elderly</li> <li>2. Death and dying</li> <li>3. Reading Comprehension: "Working with Children" and "The Hope Children's Hospice"</li> </ol>
Tratamentos	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Medication: Should physiotherapists be able to make out prescriptions? (Article: "Physiotherapists may get medicine prescribing rights")</li> <li>2. Alternative treatments (Grice ch 15: Alternative treatments)</li> <li>3. Surgery or exercise?: Articles for reading comprehension on The Knee, and "Total knee replacement"</li> </ol>

Planificación				
Metodoloxías / probas	Competencias / Resultados	Horas lectivas (presenciais e virtuais)	Horas traballo autónomo	Horas totais
Discusión dirixida	A19 C2	25	0	25
Traballos tutelados	A13 A19 C8	8	15	23
Presentación oral	C6	1	15	16
Proba mixta	A17 C4 C5 C7	2	23	25
Sesión maxistral	C1 C3 C7	21	0	21
Portafolios do alumno	A17 C2 C3 C4	2	30	32
Atención personalizada		8	0	8

\*Os datos que aparecen na táboa de planificación son de carácter orientativo, considerando a heteroxeneidade do alumnado

Metodoloxías	
Metodoloxías	Descrición
Discusión dirixida	A maior parte das clases incluírán tempo reservado para a discusión e/ou exposición en inglés acerca dos temas tratados en parellas ou en grupo ou na clase enteira se o número de alumnos é reducido. Seguimento polos profesores.
Traballos tutelados	Os alumnos terán que escribir un traballo orixinal dunhas 10 páxinas A4 (Times New Roman 12, dobre espazo) onde describen unha terapia ou tratamento pertencente á súa especialidade ou outro tema a discreción do profesor. O traballo debería respectar a seguinte estrutura: (Introdución, Parte central, Discusión e conclusións).



Presentación oral	A presentación oral, probablemente en tempo de clase, debería durar uns 5 minutos e probablemente basearase no traballo tutelado.
Proba mixta	Exame ao final do curso, que incluírá exercicios, unha breve redacción e unha proba de audición.
Sesión maxistral	Clases maxistrais impartidas por ambos os profesores, o titular da materia e o profesor lector.
Portafolios do alumno	Á parte do traballo tutelado, os alumnos terán que presentar algúns traballos escritos e tamén ensaiarán a presentación brevemente (con outro tema) en tempo de clase.

### Atención personalizada

Metodoloxías	Descrición
Traballos tutelados	Axuda individual dos profesores na realización dos traballos esixidos.

### Avaliación

Metodoloxías	Competencias / Resultados	Descrición	Cualificación
Proba mixta	A17 C4 C5 C7	Exame escrito ao final do curso para ambos os profesores, baseado en materiais utilizados durante o curso.	25
Traballos tutelados	A13 A19 C8	Traballo escrito de unhas 12 páxinas acerca dun tema de Fisioterapia, en inglés. Os detalles atópanse na sección de "Metodoloxías" e na páxina correspondente da plataforma Moodle.	25
Presentación oral	C6	Presentacións en inglés resumindo o traballo tutelado, dun máximo de 10 minutos. Detalles na plataforma Moodle	25
Portafolios do alumno	A17 C2 C3 C4	Asistencia, participación e traballos escritos durante o curso para ambos os profesores.	25

### Observacións avaliación

<p>Na oportunidade de xullo os estudantes realizarán un traballo sobre os textos técnicos (50% da nota) e o exame (50%). Aqueles estudantes que ao longo do curso presentaran traballos satisfactoriamente, non presentarán ningún traballo adicional.</p> <p>Os estudantes que non se presenten ás probas obxectivas da primeira o segunda oportunidade acadarán a cualificación de Non presentado se non entregan o 50% das actividades disponibles durante o curso.</p> <p>Segundo as directrices do VOAT, os estudantes que suspendan na primeira oportunidade e non se presenten á segunda de xullo, figurarán coa nota Spenso na primeira oportunidade.</p> <p>Os estudantes a tempo parcial ou con licenza presentarán un traballo máis extenso e realizarán o exame.</p>
--

### Fontes de información

<b>Bibliografía básica</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Grice, Tony (2007). Nursing 1 (Students' book). Oxford University Press ISBN: 978-0-19-456977-4</li><li>- Glendenning, E.H. (2007). Professional English in Use. Medicine. Cambridge. CUP</li><li>- Thomson, A.J.; Martinet, A.V. (1993). A Practical English Grammar. Oxford. OUP</li></ul> <p>Textos de fisioterapia, que se lles proporcionará aos alumnos ao longo do curso. En principio, non se esixe a compra de ningún libro de texto.</p>
----------------------------	--



<p><b>Bibliografía complementaria</b></p>	<p><b>Bibliografía</b> Algúns destes libros atópanse na biblioteca da Facultade de Fisioterapia (Campus de Oza):</p> <p>1. Libros sobre a preparación de artigos e presentacións en inglés.</p> <p>Albert, Tim (ed) <i>The A-Z of Medical Writing</i> Londres, BMJ Books (2000)</p> <p>Davis, Martha <i>Scientific papers and presentations</i> San Diego Academic Press (1997)</p> <p>Day, R. A. and Barbara Gastel <i>How to Write and Publish a Scientific Paper</i>, (6th edition) Cambridge University Press, 2005</p> <p>Day, Robert A. <i>Cómo escribir y publicar trabajos científicos</i> Washington, Organización Panamericana de la Salud (2003)</p> <p>Greenhalgh, Trisha. <i>Gianfranco Lia English for physicians</i> [Grabación sonora]: English for medical conferences &amp; presentations = inglés para médicos: inglés para congresos y presentaciones médicas. (versión española)</p> <p>Health Care Communication Group <i>Writing, Speaking and Communication Skills for Health Professionals</i> Yale University Press (2001)</p> <p>Iles, Robert L. and Debra Volkland <i>Guidebook to Better Medical Writing</i> Island Press (1997)</p> <p>Norman, Guy (1999) <i>Cómo escribir un artículo científico en inglés</i> Madrid, Hélyce. (en español, errores más corrientes)</p> <p>O'Connor, M. <i>Writing Successfully in Science</i>, Academic Press, 1991</p> <p>Paradis, J. G. and Zimmerman, M. L. <i>The MIT Guide to Science and Engineering Communication</i>, MIT Press, 1997</p> <p>Peat, Jennifer <i>Scientific English: Easy when you know how</i> London, BMJ (2002)</p> <p>Pickett, N.A. &amp; Ann A. Laster (1993) <i>Technical English: Writing, Reading and Speaking</i> Harper-Collins (monolingüe, cuestiones básicas)</p> <p>Villemaire, Doreen and Lorraine (2005) <i>Grammar and Writing Skills for the Health Professional</i> New York; Thomson (Delmar Learning).</p> <p>2. Libros de texto para inglés específico do campo da medicina:</p> <p>Bradley, Robin A. <i>English for nursing and health care: a course in general and professional English</i> Milano McGraw-Hill. Madrid Churchill Livingstone España (2005)</p> <p>Brooks, Myrna LaFleur <i>Exploring Medical Language</i> (2005) St Louis, Missouri: Elsevier.</p> <p>Cavusgil, Sharon L. (1998) <i>The Road to Healthy Living</i> Michigan; University of Michigan Press</p> <p>Fraga, Pilar. <i>English for Spanish students of health science</i> Pilar Fraga and Michael Boyce Santiago de Compostela, Tórculo (2000)</p> <p>Glendinning, Eric H. Beverly A.S. Holmström <i>English in medicine</i> (libro y audio CD archivo de ordenador) Glendinning and Holmström (1992) <i>English in Medicine: A Course in Communication Skills</i> Cambridge; CUP.</p> <p>Greenhalgh, Trisha (1993) <i>Medicine Today</i> London; Longman.</p> <p>Hewitt, Elaine. <i>English listening comprehension for the field of social work</i>. Hewitt, Elaine &amp; C. Fernández Morales <i>Gerontological social work : student's book</i> Granada Editorial Universidad de Granada (2003)</p> <p>Howard, Ron &amp; Joan Maclean. <i>Medical English Pronunciation</i> Edinburgh University, Institute for Applied Language Studies (1993)</p> <p>Luttikhuisen, Frances M. <i>English for specific academic purposes: health sciences</i> Barcelona, Edicions Universitat de Barcelona (2001)</p> <p>Mandelbroijt-Sweeney, Mireille (1994) <i>Inglés médico</i> Barcelona; Masson D.L.</p> <p>Maclean, Joan (1991): <i>English in Basic Medical Science</i> Oxford; OUP.</p> <p>McCullagh, Marie and Ros Wright (2008) <i>Good Practice: Communication Skills in English for the Medical Practitioner</i> CUP: Cambridge.</p> <p>O'Brien, Tony <i>Medicine</i> London; Longman.</p> <p>Ribes, Ramón Ros, Pablo R (2006) <i>Medical English</i> Heidelberg; Springer.</p> <p>3. Libros sobre términos médicos en inglés. (ademais dos moitos dicionarios bilígües na biblioteca de Oza)</p> <p>Collins, C. Edward <i>A Short Course in Medical Terminology</i> Baltimore: Lippincott, Williams and Wilkins (2006)</p> <p>Ehrlich, Ann <i>Introduction to medical terminology</i> Ann Ehrlich, Carol L. Schroeder United States Thomson (2004)</p> <p>Leonard, Peggy C. <i>Building Medical Vocabulary</i> (2005) St Louis, Missouri: Elsevier.</p> <p>Solomon, Eldra Pearl <i>Introduction to human anatomy and physiology</i> Philadelphia Saunders (1992)</p> <p>Leonard, Peggy C. (2001) <i>Building Medical Vocabulary</i> St Louis, Missouri; Elsevier Saunders.</p> <p>Milner, Martin (2006) <i>English for Health Sciences</i> Boston; Thomson ELT.</p> <p>Pohl, Alison (2002) <i>Test Your Professional English (Medical)</i> London; Penguin.</p> <p>Riley, D and Greasby, Liz (2000) <i>Check Your Vocabulary for Medicine</i> Teddington, UK; Peter Collin.</p> <p>4. Temas xerais</p> <p>Davis, Carol M. (ed) <i>Complementary therapies in rehabilitation: holistic approaches for prevention and wellness</i> Thorofare, NJ Slack Inc. (1997)</p> <p>Wainapel, Stanley F., Avital Fast (editors) <i>Alternative medicine and rehabilitation : a guide for practitioners</i>, New York Demos (2002)</p> <p>5. Dicionarios</p> <p>Dorland's <i>Illustrated Medical Dictionary</i> (1988) Philadelphia: WB Saunders Co.</p> <p>Garrido Ferrer, A. y Garrido Juan, A. (2006) <i>Diccionario de Terminología Médica</i> Barcelona: ESPAXS (recomendado)</p> <p>Martin, Elizabeth A. (ed) (1985) <i>Concise Medical Dictionary</i> Oxford: OUP.</p> <p>Navarro, Fernando A. (2000) <i>Diccionario Crítico de Dudas Inglés-Español de Medicina</i> Madrid: McGraw-Hill.</p> <p>Rogers, Glenn T. [2007] <i>English-Spanish Spanish-English Medical Dictionary</i>. New York: McGraw-Hill.</p> <p>ONLINE DICTIONARIES <a href="http://medical-dictionary.thefreedictionary.com/">http://medical-dictionary.thefreedictionary.com/</a> Farlex free online dictionary: Excellent <a href="http://www.stedmans.com/">http://www.stedmans.com/</a> Medical dictionary <a href="http://dictionary.reverso.net/spanish-english/">http://dictionary.reverso.net/spanish-english/</a> Collins online dictionary: excellent</p>
---	---

## Recomendacións

Materias que se recomenda ter cursado previamente



Materias que se recomenda cursar simultaneamente
Materias que continúan o temario
Observacións

(\*A Guía docente é o documento onde se visualiza a proposta académica da UDC. Este documento é público e non se pode modificar, salvo casos excepcionais baixo a revisión do órgano competente dacordo coa normativa vixente que establece o proceso de elaboración de guías